



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 27 июня 2016 г. № 580

МОСКВА

О представлении Президенту Российской Федерации предложения о подписании Протокола между Российской Федерацией и Республикой Казахстан о мерах по прекращению действия Соглашения между Российской Федерацией и Республикой Казахстан об условиях использования и аренды полигона Эмба (5580 база обеспечения испытательных работ) от 20 января 1995 г. и Договора между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан об аренде испытательного полигона Эмба (5580 база обеспечения испытательных работ) от 18 октября 1996 г.

В соответствии с пунктом 2 статьи 9 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" Правительство Российской Федерации **п о с т а н о в л я е т :**

Одобрить представленный Министерством обороны Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Казахстанской Стороной проект Протокола между Российской Федерацией и Республикой Казахстан о мерах по прекращению действия Соглашения между Российской Федерацией и Республикой Казахстан об условиях использования и аренды полигона Эмба (5580 база обеспечения испытательных работ) от 20 января 1995 г. и Договора между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан об аренде испытательного полигона Эмба (5580 база обеспечения испытательных работ) от 18 октября 1996 г. (прилагается).

Представить Президенту Российской Федерации предложение
о подписании указанного Протокола.

Председатель Правительства
Российской Федерации



Д.Медведев

ПРОТОКОЛ

между Российской Федерацией и Республикой Казахстан о мерах по прекращению действия Соглашения между Российской Федерацией и Республикой Казахстан об условиях использования и аренды полигона Эмба (5580 база обеспечения испытательных работ) от 20 января 1995 г. и Договора между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан об аренде испытательного полигона Эмба (5580 база обеспечения испытательных работ) от 18 октября 1996 г.

Российская Федерация и Республика Казахстан, далее именуемые Сторонами,

принимая во внимание положения Соглашения между Российской Федерацией и Республикой Казахстан об условиях использования и аренды полигона Эмба (5580 база обеспечения испытательных работ) от 20 января 1995 г. (далее - Соглашение) и Договора между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан об аренде испытательного полигона Эмба (5580 база обеспечения испытательных работ) от 18 октября 1996 г. (далее - Договор),

основываясь на положении пункта "b" статьи 54 Венской конвенции о праве международных договоров от 23 мая 1969 г.,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Соглашение и Договор прекращают свое действие с 1 января 2017 г.

Статья 2

Совместная комиссия, образованная в соответствии со статьей 5 Соглашения, до прекращения действия Соглашения и Договора осуществляет прием-передачу земельных участков, движимого и недвижимого имущества.

Земельные участки, движимое и недвижимое имущество передаются Российской Федерацией Республике Казахстан в пригодном для дальнейшей эксплуатации состоянии с учетом их амортизации.

В случае невозможности возврата арендованного имущества в пригодном для дальнейшей эксплуатации состоянии Российская Федерация возмещает Республике Казахстан стоимостный эквивалент имущества с учетом его износа на момент окончания срока аренды.

Статья 3

Все взаимные претензии между Сторонами по неисполнению, частичному неисполнению или ненадлежащему исполнению обязательств в соответствии с Соглашением и Договором разрешаются Совместной комиссией, указанной в статье 2 настоящего Протокола, и при необходимости включаются в акты приема-передачи земельных участков, движимого и недвижимого имущества.

Деятельность Совместной комиссии должна быть завершена до 1 января 2017 г.

Статья 4

Все споры и разногласия, возникающие при толковании и применении положений настоящего Протокола, Стороны решают путем взаимных консультаций и переговоров.

Статья 5

Настоящий Протокол вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящий Протокол прекращает свое действие одновременно с прекращением действия Соглашения и Договора.

Совершено в г. " " 20 г. в двух экземплярах, каждый на русском и казахском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Российскую Федерацию

За Республику Казахстан